

INVITATION

Journée d'étude, mercredi 19 juin 2024

Au « Lieu d'Europe »

« L'interprétariat médical et social professionnel, un moyen d'accès aux droits fondamentaux »

Organisée par Migrations Santé Alsace et le Lieu d'Europe dans le cadre de la semaine des réfugié-e-s et à l'occasion de la publication de la plaquette « L'interprétariat médical et social professionnel, un moyen d'accès aux droits fondamentaux ». A destination de professionnel-le-s de santé, travailleurs sociaux, agents de collectivité, et toute personne engagée dans l'accès aux droits, l'accompagnement, le soin et le recueil de parole de personnes migrantes pas ou peu francophones.

Programme de la journée

13h : Visite guidée de l'exposition permanente du Lieu d'Europe : Le projet européen : du rêve à l'unité.

13h30 Accueil des participant-e-s

13h45 : Ouverture

14h : Interventions en plénière

- Éthique professionnelle et barrière de la langue : enjeux du recours à l'interprétariat et risque du non-recours, *Regards croisés sur le recours à l'interprétariat en santé mentale et en service de transplantation hépatique,*
- L'interprétariat médical et social professionnel en France, les grandes étapes historiques et législatives de la reconnaissance du métier, *Migrations Santé Alsace et Réseau RIMES,*

15h45: Pause-café

- Table ronde : État des lieux en Europe et comparaison des modalités de recours à l'interprétariat, *Associations Setis Wallon, Appartenances, Migrations Santé Alsace.*

17h : Ateliers thématiques (au choix)

- Interprétariat professionnel, garant d'un accueil digne et vecteur d'intégration,
- Table ronde : De l'expérimentation vers le droit commun : l'interprétariat en maison de santé et en médecine de ville,
- Interprétariat médical et social professionnel et médiation en santé, *Quels métiers, quelles formations et quels enjeux ?*
- Retour sur les expériences vécues par des personnes migrant-e-s allophones en milieu médical, social et éducatif, *Usagers et interprètes associés au projet fondation de France,*
- Quand les enfants endossent le rôle d'interprète : impacts, enjeux et responsabilités, *Echange, débat à partir du témoignage d'anciens enfants interprètes.*

18h45 : Moment convivial et repas partagé

19h45 : PROJECTION DÉBAT "AVEC LES MOTS DES AUTRES", suivie d'un temps d'échange préparé avec le réalisateur et animé par des interprètes

Renseignements : contact@migrationsante.org,

Inscription via [ce lien](#)

Avec la participation d'Appartenance, ARS Grand Est, CPTS SEMSO, DREETS Grand Est, Fondation de France, Maison de Santé HautePierre, Médecins du Monde, Réseau RIMES, Setis Wallon,

PLENIERE

- L'interprétariat médical et social professionnel en France, les grandes étapes historiques et législatives de la reconnaissance du métier,
- Éthique professionnelle et barrière de la langue : enjeux du recours à l'interprétariat et risque du non-recours, *Regards croisés sur le recours à l'interprétariat en santé mentale et en service de transplantation hépatique*,
- État des lieux en Europe et comparaison des modalités de recours à l'interprétariat,
- *Migrations Santé Alsace et Réseau RIMES*
- Dr Djamel RADJI, *Praticien Hospitalier en Psychiatrie, Médecin coordinateur PASS*
- Dr Baptiste MICHARD, *Praticien Hospitalier, au centre de transplantation hépatique*
- Mme Isabelle FIERRO, *Responsable pôle interprétariat Appartenances en Suisse*
- M. Daniel MARTIN, *Directeur Setis Wallon en Belgique*

ATELIERS THEMATIQUES

- De l'expérimentation vers le droit commun : l'interprétariat en maison de santé et en médecine de ville, *Maison de Santé de Hautepierre, ARS DT67*,
- Interprétariat professionnel, garant d'un accueil digne et vecteur d'intégration,
- Interprétariat médical et social professionnel et médiation en santé : quels métiers, quelles formations et quels enjeux ? *Médecins du Monde et Migrations Santé Alsace*,
- Retour sur les expériences vécues par des personnes migrant-e-s allophones en milieu médical, social et éducatif, *Usagers et interprètes participants au projet fondation de France*,
- Quand les enfants endossent le rôle d'interprète : impacts, enjeux et responsabilités, *Echange, débat à partir du témoignage d'anciens enfants interprètes*,
- Dr Marika DESPLATS, *Maison de Santé de Hautepierre*
- Dr Thibault MUTEL, *Chef du service Santé et autonomie, Ville de Strasbourg*
- Dr Anne MULLER, *présidente de Migrations Santé Alsace*
- Dr Christophe ROHRBACH, *Médecin généraliste, Secrétaire CPTS SEMSO*
- Alice CHAVANNE, *Présidente CASAS, Secrétaire Migrations Santé Alsace*
- Kerem ARSLAN, *Interprète en langue turc*
- Irakli Lominadze, *Médiateur en santé à Médecin du monde*
- Hillary CONTRERAS SALMEN, *Coordinatrice de programme - Mission Mobile*
- Fatiha BENAMAR, *animatrice santé en langue d'origine et administratrice MSA*
- Meoin HAGEGE, *Sociologue INSERM, Trésorière de Migrations Santé Alsace*
- Échanges, réflexion et analyse à partir de témoignages.
- Atelier animé par Hanna Zapico, *Psychologue*
- **PROJECTION DÉBAT "AVEC LES MOTS DES AUTRES"**, *suivi d'un temps d'échange préparé avec le réalisateur, Antoine DUBOS et animé par des interprètes*
- Arevik SHAHRAMANYAN, *Interprète en langue russe*
- Tatyana TRAN, *Interprète en langue serbo-croate bosniaque*